



Kompressor oljefri
Compressor oil free





ACWL2530ACM






24787-0108

Luna

**DE Warnsymbole – DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – FI Varoitussymbolit –
FR Symboles d'avertissement – GB Warnings Symbols – GR Προειδοποιητικά οήματα
– IT Simbroles d'avertissement – LT Įspėjamię ženklaі – LV Brīdinājuma simboli –
NL Waarschuwingssymbolen – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze –
PT Símbolos de aviso – RU Предписывающие символы — SE Varningssymboler**

- W1**  DE Warnung / DK Advarsel / EE Hoiatus / ES Aviso / FI Varo / FR Avertissement / GB Warning / GR Κίνδυνος / IT Avvertimento / LT Įspėjimas / LV Brīdinājums / NL Opgepast / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / PT Aviso / RU Предупреждение / SE Varning
- W2**  DE Warnung vor rotierende Gegenständen / DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / ES Aviso de objetos giratorios / FI Varo pyöriviä osia / FR Avertissement: obets en rotation / GB Warning - Rotating object / GR Κίνδυνος, περιστρεφόμενα αντικείμενα / IT Avvertimento oggetti in rotazione / LT Įspėjimas - besisukantį objekta / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NL Opgepast: draaiende voor/werpen / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / PT Aviso, objecto em rotação / RU Опасность соприкосновения с вращающимся предметом / SE Varning för roterande föremål
- W3**  DE Warnung vor Strom / DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / ES Aviso de corriente / FI Sähkö-virta / FR Avertissement: courant / GB Warning - Electricity / GR Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας / IT Avvertimento corrente elettrica / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdinājums - elektrība / NL Opgepast: stroom / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / PT Aviso, corrente eléctrica / RU Опасность лeктрического напряжения / SE Varning för ström
- W8**  DE Warnung vor heißen Oberflächen / DK Advarsel, varm overflade / EE Hoiatus - kuum pind / ES Aviso de superficie muy caliente / FI Varo kuumia pintoja / FR Avertissement: surface chaude / GB Warning - Hot surface / GR Κίνδυνος, πολύ θερμή επιφάνεια / IT Avvertimento superficie calda / LT Įspėjimas - karštas paviršius / LV Brīdinājums - karsta virsma / NL Opgepast: heet oppervlak / NO Advarsel om varm overflate / PL Ostrzeżenie - gorąca powierzchnia / PT Aviso, superfície quente / RU Горячая поверхность / SE Varning för het yta

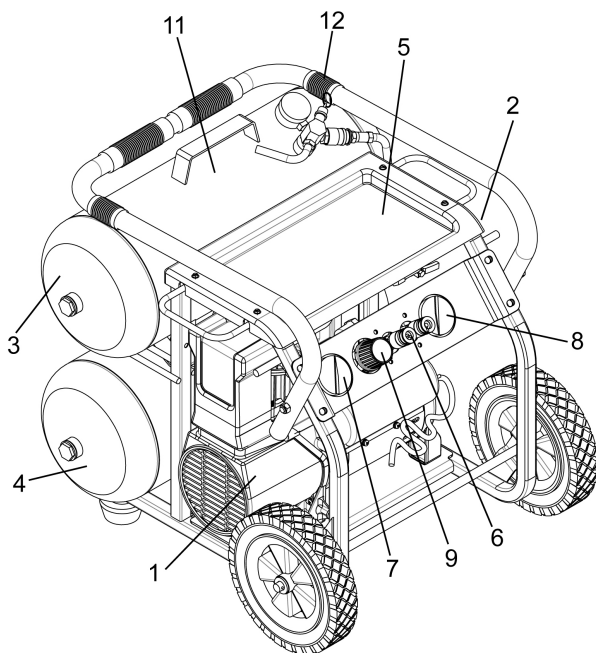
**DE Gebotssymbole – DK Påbudssymboler – EE Kohustusmārgid – ES Símbolos de obligación –
FI Määräyssymbolit – FR Symboles obligatoires – GB Mandatory Signs – GR Σήματα υποχρέωσης
– IT Simboli di obbligo – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātāa zīmes – NL Gebodssymbolen –
NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – PT Símbolos obrigatórios –
RU Предписывающие символы – SE Påbudssymboler**

- M2**  DE Schutzbrille / DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / ES Gafas de protección / FI Suojalasit / FR Lunettes de protection / GB Protective glasses / GR Γυαλιά προστασίας / IT Occhiali protettivi / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NL Veiligheidsbril / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / PT Óculos de protecção / RU Защитные очки / SE Skyddsglasögon
- M3**  DE Gehörschutz / DK Høreværn / EE Kõrvakaitsemed / ES Protección auricular / FI Kuulonsuojain / FR Protection d'oreilles / GB Ear defenders / GR Προστασία ακοής / IT Protezione acustiche / LT Ausu apsaugos / LV Ausu aizsargi / NL Gehoorbescherming / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / PT Protecção auricular / RU Защита слуха / SE Hörselskydd
- M4**  DE Schutzmaske / DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / ES Mascarilla de protección / FI Suojanaamari / FR Masque de protection / GB Protective mask / GR Μάσκα προστασίας / IT Mascherina protettiva / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NL Veiligheidsmasker / NO Beskyttelsesmaske / PL Maska ochronna / PT Máscara de protecção / RU Защитная маска / SE Skyddsmask

Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	3
Norsk (Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene)	7
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	11
Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	15
English (Based on original instructions)	19
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	23
Latviski (Originālo instrukciju tulkojums)	27
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)	31
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	35

Svenska

Översättning av ursprunglig bruksanvisning



1. Kompressorblock
2. Tryckströmbrytare
3. Luftbehållare
4. Kondenskran
5. Säkerhetsventil
6. Tryckluftsuttag
7. Manometer (behållare)
8. Manometer (regulator)
9. Regulator
10. Backventil
11. Lyfthandtag
12. Handtag

Art.nr	269: 9-0108
Typ.....	ACWL2530ACM
Kompressorblock.....	1-steg
Motorspänning.....V	230 1-fas
Säkring (trög).....A	7
Genomlupen cylindervolym.....l/min	113.2
Genomlupen cylindervolym.....l/sek	4
Fri avgiven luftmängd*.....l/min	240
Fri avgiven luftmängd*.....l/sek	8.5
Max. arbetstryck.....bar	10
Luftbehållare volym.....liter	30
Ljudnivå.....dB (A)	92
Motoreffekt.....kW (hk)	1.8 (2.5)
Kompressorblockets varvtal.....r/min	2850
Dimensioner LxBxH.....mm	580 x 565 x 550
Vikt.....kg	43

*Vid 6.2 bar

Beskrivning

Helautomatisk kolvkompressor med enstegs kompression monterad på luftbehållaren.

En backventil i kombination med tryckströmbrytarens avluftningsventil tillser att kompressorn alltid startar avlastad (inget lufttryck i tryckröret mellan tank och kompressordel).

Termobrytare

Vid felfunktion på motorns eller luftkompressorns krets överstiger motorns strömstyrka märkströmmen, termobrytaren löser ut automatiskt (knappen hoppar upp). Kontrollera att det inte föreligger något fel på motorn. När du har försäkrat dig om att inget fel föreligger trycker du på termobrytarens knapp så att motorn kan startas igen.

Installation

Elanslutning:

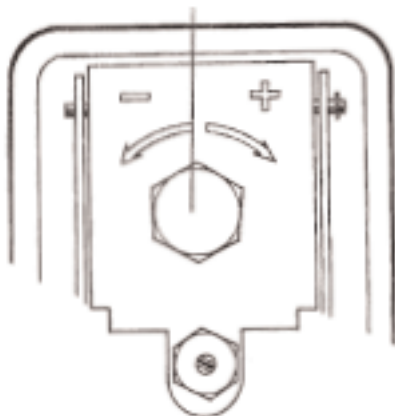
Anslut alltid kompressorn till jordad kontakt. Ge akt på att nätet är korrekt uppsäkrat. Se behov i tabellen. Motorn har kapslingsklass IP 20. Vid användning av lång förlängningskabel tänk på risken med spänningsfall och att rätt elkabelarea används. Installera kompressorn i ett svalt (min. 0°C) och välventilerat utrymme med så ren luft som möjligt.

Före start

- Låt kompressorn gå några minuter med kondenskranen (Nr 4) helt öppen. Detta för att bl.a. få en fördelning av smörjoljan.
- Justera regulatoren (Nr. 9) till önskat tryck.
- Kompressorns operativsystem är fullständigt automatiskt, tryckströmställaren stoppar motorn när trycket i trycklufts behållaren når inställt maxvärde. Motorn startar automatiskt igen när trycket i trycklufts-behållaren sjunker till det fastställda minimivärdet.
- Tryckströmställaren (Nr. 2) är försedd med en manuell tryckknapp vilket möjliggör att stänga av motorn och att öppna luft- blåsningsventilen när som helst.
- Stanna aldrig motorn direkt med kontakten. Använd alltid tryckströmbrytarens start och avstängningsknapp för att avluftningen av tryckröret mellan kompressorn och tanken skall fungera.

Tryckströmbrytare

*Justerskruvar för undre resp. övre tryckgräns.
Fast tryckdifferens på ca 2 bar.*



Felkällor

Om kompressorn inte arbetar tillfredsställande - undersök följande saker:

1. Luftläckage från tryckströmbrytarens ventil, när kompressorn inte arbetar.

Det här läckaget härrör sig troligtvis till backventilen (Nr 10). Avlufta först luftbehållaren. Skruva av backventilens mutter och rengör försiktigt både basen och det lilla tätningsgummit. Skruva sedan ihop backventilen igen. Om inte detta hjälper byt ut backventilen.

2. När kompressorn stannar och ej startar igen.

- Bryt strömmen.
- Kontrollera om automatsäkringarna har löst ut. Avvakta 2 min och starta igen.
- Kontrollera att el-nätets säkringar är hela.
- Kontrollera att kompressoraggregatet inte är blockerat, genom att föra fläkthjulet fram och tillbaka.
- Kontrollera tryckströmbrytaren (Nr 2) – om något elektriskt fel föreligger.

3. När kompressorn inte stannar.

- Bryt strömmen.
- Kontrollera tryckströmbrytaren (Nr 2) - om något elektriskt fel föreligger.

4. När kompressorn inte komprimerar och det värmer allt för mycket.

Packningen eller en ventil är trasig. Montera bort topplocket (när kompressorn är kall) och byt ut den trasiga delen mot en ny. Rengör även ventilplattan försiktigt.

Vid tveksamheter kontakta närmaste serviceverkstad.

Skötselinstruktion

1. Varje dag:

a. Avtappa kondensvatten genom att öppna kondenskranen (Nr 4).

2. Månadsvis (eller 50 drifttimmar):

a. Rengör kompressorns yttre delar.

3. 2-årsintervall (eller 2000 drifttimmar):

Kontrollera och rengör ventilerna (vid behov bytes ev. ventilerna).

OBS! Bryt strömmen vid servicearbeten.

Hälsorisker

- Ge akt på att kompressorblock och rörledningar blir mycket varma när kompressorn är igång och kan förorsaka brännskador vid ovarsam beröring.
- Användaren av maskinen måste alltid sörja för sin egen och andras säkerhet. Använd alltid personlig skyddsutrustning.
- Skyddsglasögon måste användas för att minska risken att skada ögonen genom kringflygande spån-, damm- och gnistsprut.
- Inandning av dammpartiklar kan medföra ohälsa. Använd munskydd eller andningsmask i dammiga miljöer.
- Vid längre arbetspass skall skyddshandskar mot kalluft användas.
- För att undvika ev. hörselskador skall alltid hörselskydd användas vid användandet av maskinen.
- Användaren skall alltid ge akt på att vibrationskador kan uppstå vid långvarig användning av roterande och slående handmaskiner. Vibrationer med risk för skador på känsel, nerver, leder och bindvävnader som följd.
- Ergonomiska belastningar: Maskinarbete som genomförs med upprepade, ensidiga rörelser och obehäva arbetsställningar kan leda till skador i rygg, nacke, skuldror, knän och andra leder.

Viktigt

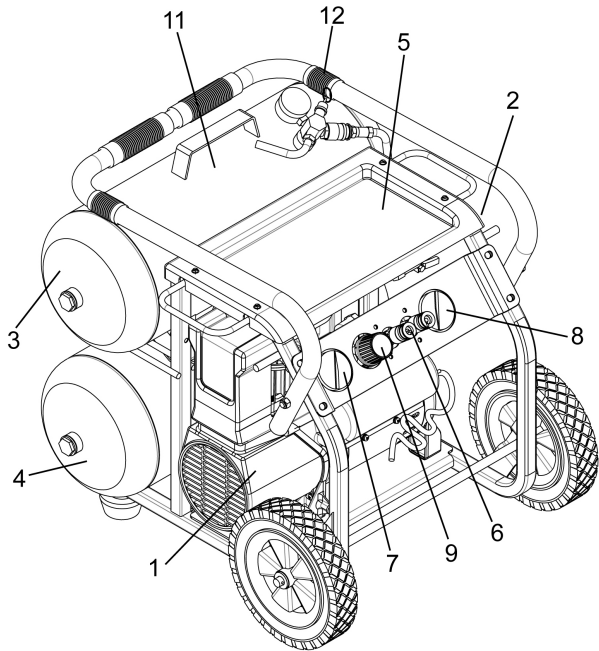
Undvik läckage. Undvik läckage i luftsystemet. Använd alltid gängtejp vid nippelns anslutning i maskinen. Se till att de slangar och slangklämmor som används är korrekta.

Håll tryckluften torr. Ju renare och torrare tryckluften kan hållas, desto längre blir livslängden på verktygen. För ändamålen re-kommenderas Luna luftfilter som tar bort vatten ur tryckluften och därmed förhindrar korrisionsskador på verktyg och anslutningar.

Kondensvatten. Glöm inte att före eller efter varje arbetsdag tömma kompressor och tryckluftsledningar på kondensvatten.

Norsk

Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene



- 1. Kompressor
- 2. Trykkstrømbryter
- 3. Luftbeholder
- 4. Kondenskran
- 5. Sikkerhetsventil
- 6. Trykkluft uttak
- 7. Manometer (beholder)
- 8. Manometer (regulator)
- 9. Regulator
- 10. Tilbakeslagventil
- 11. Løftehåndtak
- 12. Håndtak

Art.nr	269: 9-0108
Type	ACWL2530ACM
Kompressorblokk	1-steg
Motorspenning	230 1-trinn
Sikring (treg)	7 A
Gjennomløpet sylindervolum.....l/min	113.2
Gjennomløpet sylindervolum.....l/sek	4
Fri avgitt luftmengde*.....l/min	240
Fri avgitt luftmengde*.....l/sek	8.5
Maks. arbeidstrykk.....bar	10
Luftbeholder volum.....liter	30
Lydnivå.....dB (A)	92
Motoreffekt.....kW (hk)	1.8 (2.5)
Kompressorblokkens turtall.....o/min	2850
Dimensjon LxBxH.....mm	580 x 565 x 550
Vekt.....kg	43

*Vid 6.2 bar

Beskrivelse

Helautomatisk stempelkompressor med 1-trinns kompresjon montert på luftbeholderen. En tilbakeslagsventil i kombinasjon med trykkstrømbryterens utluftingsventil gjør at kompressoren alltid starter avlastet (ikke lufttrykk i trykkørret mellom tank og kompressordel).

Termostatbryter

Ved feilkonstruksjon på motorens eller luftkompressorens krets, overstiger motorens strømstyrke merkestrømmen, termostaten løser ut automatisk (knappen spretter opp). Kontroller at det ikke finnes noen feil på motoren. Når du har forsikret deg om at det ikke finnes noen feil, trykker du på termostatbryterens knapp slik at motoren kan startes igjen.

Installasjon

El.tilkopling:

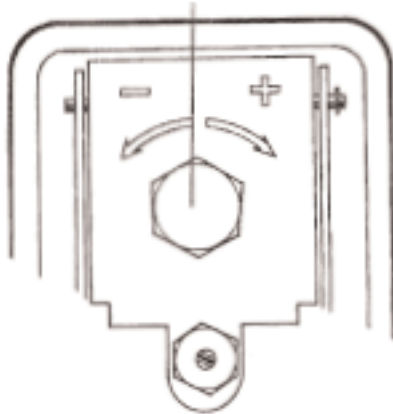
Kople alltid kompressoren til jordet kontakt. Sørg for at det er tilstrekkelig sikring. Se i tabellen. Motor har isolasjonsklass IP 20. Ved bruk av lange skjøteledninger - tenk på fare for spenningsfall. Bruk riktig dimensjonert el.kabel. Plasser kompressoren i et kjølig (min. 0°C) og godt ventilert rom med så ren luft som mulig.

Før start

- La kompressoren gå noen minutter med kondenskranen (Nr 4) helt åpen. Dette for bl.a. å få en fordeling av smørjeoljen.
- Juster regulatoren (nr. 9) til ønsket trykk.
- Kompressoren opererer automatisk, trykkstrømbryteren stopper motoren når trykket i beholderen når innstilt maks. verdi. Motoren starter automatisk igjen når trykket i trykkluftbeholderen synker til den faststilte minimumsverdien.
- Trykkstrømbryteren (nr. 2) er utstyrt med manuell trykknapp som tillater å stenge av motoren og åpne utluftingsventilen når som helst
- Stans aldri motoren ved å trekke ut støpslet. Bruk alltid knappen på trykkstrømbryteren ved start og stopp, slik at utluftingsautomatikken for trykkørret mellom kompressor og tank skal fungere.

Trykkstrømbrytere

*Juserskruer for nedre resp. øvre trykkgrense.
Fast trykkdifferens på ca. 2 bar.*



Feilkilder

Dersom kompressoren ikke arbeider tilfredsstillende - undersøk følgende:

1. Luftlekkasje fra trykkstrømbryterens ventil, når kompressoren ikke arbeider:

Denne lekkasjen skriver seg mest sannsynlig fra tilbakeslagventilen (Nr 10). Avluft først trykktanken. Skru av tilbakeslagsventilens mutter og rengjør forsiktig, både basen og den lille tetningsgummien. Monter ventilen igjen. Hjelper ikke dette, skift ventilen.

2. Når kompressoren stopper og ikke starter igjen.

- Kople fra strømmen
- Sjekk om automatsikringen har løst ut. Vent 2 minutter og start igjen.
- Kontroller at sikringene er i orden.
- Kontroller at kompressorenheten ikke er blokkert, ved å føre sving-/viftehjulet fram og tilbake.
- Kontroller trykkstrømbryteren (Nr 2) - om det her foreligger en elektrisk feil. Om nødvendig byttes denne.

3. Når kompressoren ikke stopper.

- Kople fra strømmen.
- Kontroller trykkstrømbryteren (Nr 2) - om det her foreligger en elektrisk feil. Om nødvendig byttes denne.

4. Når kompressoren ikke komprimerer og blir unormal varm.

Toppakning eller en ventil er defekt. Demonter topplokket (når kompressoren er kald) og bytt ut den defekte delen med en ny. Rengjør samtidig forsiktig ventilplaten.

Hjelper ikke dette - kontakt nærmeste serviceverksted.

Vedlikeholdsinstruksjon

1. Hver dag:

- a. Åpne kondenskranen og slipp ut kondensvannet (Nr. 4).

2. Hver måned (eller 50 driftstimer):

- a. Rengjør kompressorenhetens ytre deler.

3. 2-årsintervall (eller 2000 driftstimer):

- a. Kontroller og rengjør ventilene. (Ved behov skifte disse).

OBS! Kople fra strømmen ved servicearbeider.

Helserisiko

- Husk på at kompressorblokken og rørledninger meget varme når kompressoren er igang, og kan forårsake brannskader ved uvarsom berøring.
- Bruken av maskinen må alltid sørge for sin egen og andres sikkerhet. Bruk alltid personlig verneutstyr.
- Vernebriller må brukes for å minske risikoen for partikkelsprut fra evt. slipeverktøy.
- Innånding av støvpartikler kan være helseskadelig. Bruk filtermasker i støvete miljøer.
- Ved langtidsarbeide skal det anvendes beskyttelseshansker mot kaldluft.
- Bruk hørselsvern for å forhindre hørselsskader.
- Bruker skal alltid være klar over farer for vibrasjonsskader som kan inntreffe ved arbeide med roterende og slående verktøy.
- Ergonomiske belastninger: Maskinarbeid som utføres med hyppige, ensidige bevegelser og ubekvemme arbeidsstillinger kan føre til skader i rygg, nakke, skuldre, knær og andre leddpartier.

Viktig

Unngå lekkasje

Unngå lekkasje i trykklufts-systemet. Bruk gjengetape på trykkluftforbindelser til kompressor og verktøy. Sjekk at slanger og slangeklemmer som anvendes er riktige.

Hold trykkluften tørr

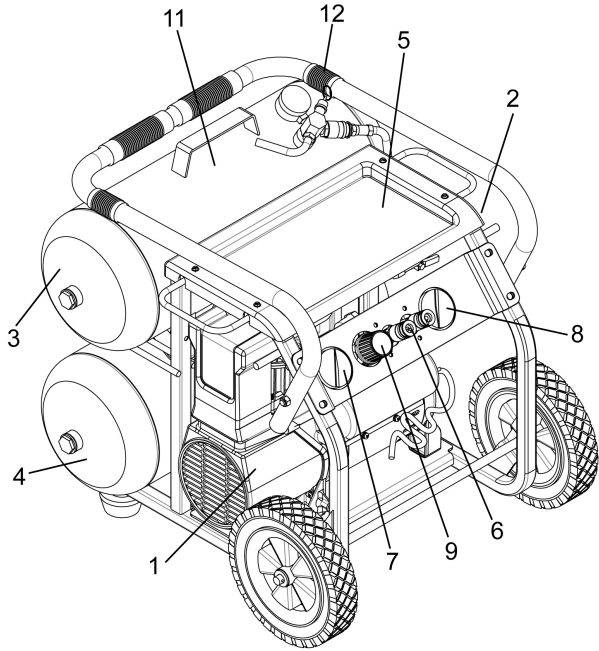
Livslengden på verktøyet øker ved tørr og ren trykkluft. For oppgavene anbefales Luna luftfilter, som tar bort vann fra trykkluften og dermed forhindrer korrosjonsskader på verktøy og koblinger.

Kondensvann

Glem ikke å tømme trykklufttank og ledninger for kondensvann, før eller etter arbeidsdagen.

Suomi

Käännös alkuperäisten ohjeiden



1. Kompressoriosa
2. Painekeytkin
3. Paineilmasäiliö
4. Lauhdehana
5. Turvaventtiili
6. Paineilmaliitäntä
7. Säiliön painemittari
8. Paineensäätimen painemittari
9. Paineensäädin
10. Takaiskuventtiili
11. Nostokahva
12. Kahva

Tuotenumero	269: 9-0108
Tyyppi.....	ACWL2530ACM
Kompressorilohko	1-steg
Moottorin jännite.....V	230 1-fas
Sulake (hidas)..... A	7
Sylinteri(e)n läpivirtaus.....l/min	113.2
Sylinteri(e)n läpivirtaus.....l/sek	4
Antokapasiteetti (vapaata ilmaa)*.....l/min	240
Antokapasiteetti (vapaata ilmaa)*.....l/sek	8.5
Max. työpaine.....bar	10
Ilmansäiliön tilavuus.....litraa	30
Äänitaso.....dB (A)	92
Moottorin teho.....kW (hk)	1.8 (2.5)
Kompressorin väkipyörän kiertonopeus.....kierr./min	2850
Mitat PxLxK.....mm	580 x 565 x 550
Paino.....kg	43

*Vid 6.2 bar

Kuvaus

Täysautomaattinen, paineilmasäiliön päälle asennettu, yhdessä vaiheessa kokoonpuristava mäntäkompressori.

Takaiskuventtiilin ja painekeytkimen yhdistelmä huolehtii, että kompressori käynnistyy aina kuormittamattomana (säiliön ja kompressoriosan välisen yhdysputken ollessa paineettomassa tilassa).

Ylikuumentumissuoja

Jos moottorin/paineilmakompressorin virtapiiriin tulee vika ja virran voimakkuus nousee moottorissa sallittua suuremmaksi, ylikuumentumissuoja katkaisee virran automaattisesti ja moottorin suojakytkin ponnahtaa ylös. Kun häiriö on selvitetty, ylikuumentumissuoja palautetaan käsin painamalla ja moottori toimii jälleen.

Asennus

Sähköliitäntä:

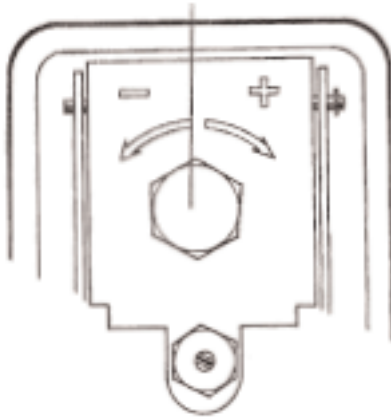
Liitä kompressori aina maadoitettuun pistorasiaan. Huolehdi verkon suojaamisesta asianmukaisesti sulakkeella. Sulakkeen arvo: ks. taulukko. Laitteen moottorilla on IP 20 eristysluokka. Käytettäessä pitkää jatkojohtoa huomioi jännitehäviön riski ja käytä poikkileikkauspinta-alaltaan riittävän vahvaa kaapelia. Asenna kompressori viileään (min. 0°C), hyvin tuuletettuun ja mahdollisimman puhtasilmäiseen tilaan.

Käynnistystä edeltävät toimenpiteet

- Anna kompressorin käydä joitakin minutteja lähtevän ilman venttiilin (nr. 4) ollessa täysin auki mm. voiteluöljyn tasai sen jakautumisen edistämiseksi.
- Säädä paineensäätimen (nr. 9) paine halutuksi.
- Kompressori toimii täysin automaattisesti. Painekeytkin pysäyttää moottorin painesäiliön paineen noustessa säädetyyn maksimiarvoonsa. Kun paine säiliössä laskee määrättyyn minimitasoon moottori automaattisesti käynnistyy uudestaan.
- Painesäätimessä (nr. 2) on käsikäyttöinen painike, jonka avulla moottori voidaan pysäyttää ja paineenpäästöventtiili avata milloin tahansa .
- Älä koskaan pysäytä moottoria suoraan virtakytkimestä. Käytä moottorin käynnistämiseen ja pysäyttämiseen painekeytkimen vastaavia painikkeita, jotta kompressorin ja säiliön välisen yhdysputken paineenpoisto toimisi asianmukaisesti.

Painekeytkin

*Alemman/ylemmän painerajan säätöruuvit.
Kiinteä paine-ero on n. 2 bar.*



Vikojen syyt

Mikäli kompressori ei toimi tyydyttävästi, tutki seuraavat kohteet:

- 1. Paineilmavuotoa painekeytkimen venttiilistä kompressorin ollessa pysähdyksissä**
Tämä vuoto johtuu luultavasti takaiskuventtiilistä (No 10). Päästä paineilmasäiliö ensin tyhjäksi. Ruuvaa irti poistolämpän mutteri ja puhdista väkipyörän osa ja pieni kuminen tiivistin. Ruuvaa takaiskuventtiili sitten uudelleen okoon. Ellei tämä auta, vaihda takaiskuventtiili.
- 2. Kompressori pysähtyy eikä käynnisty uudelleen**
 - a. Katkaise virta
 - b. Tarkista, ettei moottorinsuojakytin ole lauennut. Odota 2 min ja käynnistä uudelleen.
 - c. Tarkista, että verkkosulakkeet ovat ehjät.
 - d. Tarkista vauhtipyörästä edestakaisin pyörittämällä, ettei kompressoriosa ole jumissa.
 - e. Tarkista, ettei painekeytkimessä (No 2) ole mitään sähköistä vikaa.
- 3. Kompressori ei pysähdy**
 - a. Katkaise virta.
 - b. Tarkista, ettei painekeytkimessä (No 2) ole mitään sähköistä vikaa.
- 4. Kompressori ei tuota paineilmaa ja kuumenee liiaksi**
Tiiviste- tai venttiilivika. Irrota yläpuolinen suojuus (kompressorin jäähtyttyä) ja vaihda vioittunut osa uuteen. Puhdista myös venttiilin läppä varovasti.

Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä lähimpään huoltokorjaamoon

Hoito-ohje

1. Päivittäin

a. Lauhteen poisto (avaamalla lauhdehana) (No. 4).

2. Kuukausittain

a. Kompressorin ulkoisten osien puhdistus

3. Joka 2. vuosi (tai 2000 käyttötunnin välein)

Venttiilien tarkistus ja puhdistus (tarvittaessa venttiilien vaihto)

HUOM! Katkaise virta huoltotoimien ajaksi.

Terveysriskit

- Kiinnitä huomiota siihen että kompressorin toiminnan aikana sen väkipyörä ja putket kuumenevat ja huolemattomuuden tapauksessa voivat aiheuttaa palohaavoja.
- Laitteen käyttäjän täytyy itselleen huolehtia omasta ja muiden läsnäolijoiden vaarattomuudesta. Käytä aina henkilökohtaisia turvavarusteita.
- Silmien suojaamiseksi lentäviltä lastuilta, pölyltä ja kipinäsuihkuilta on käytettävä suojalaseja.
- Pölyhiukkasten sisäänhengittäminen saattaa olla terveydelle vahingollista. Käytä pölyisissä olosuhteissa hengityssuojainta.
- Pidempään yhtäjaksoisesti työskenneltäessä on kädet suojattava kylmältä paineilmalta käyttämällä suojakäsineitä.
- Mahdollisten kuulovammojen välttämiseksi on kuulosuojaimia käytettävä aina koneella työskenneltäessä.
- Käyttäjän tulee aina huomioida tuntoaistiin, hermostoon, ihoon ja sidekudoksiin kohdistuvien värinävammojen syntymismahdollisuus pyöriviä ja iskeviä käsityökaluja pidempään käytettäessä.
- Ergonominen kuormitus: Koneetta käyttäen, toistuvien ja yksipuolisten liikkeitä ja/tai epämukavissa työasentoissa suoritettavat työt voivat aiheuttaa selkä-, hartia-, polvi- tms. vammoja.

Tärkeää

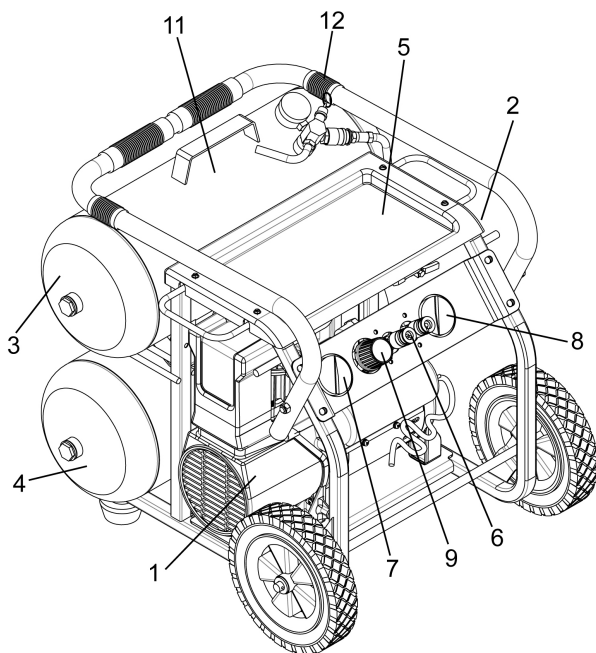
Ehkäise vuodot. Estä paineilma vuotojen muodostuminen järjestelmään. Tiivistä kierrelitokset tiivistysteipillä. Huolehdi käytettävien letkujen ja letkunkiristimien asianmukaisuudesta.

Pidä paineilma puhtaana. Paineilmatyökalut kestävät sitä pidempään, mitä puhtaampana ja kuivempana paineilma kyetään pitämään. Tarpeen vaatiessa suosittelemme Luna ilmansuodattimen käyttöä joka erottaa paineilman vedestä ja näin suojelee laitetta ja sen liitoksia ruosteelta.

Lauhdevesi. Älä unohda tyhjentää kompressoria ja paineilmajohtoja lauhdevedestä jokaisen työpäivän päätteeksi.

Dansk

Oversættelse af den originale brugsanvisning



- 1. Kompressor del
- 2. Trykafbryder
- 3. Luftbeholder
- 4. Kondenshane
- 5. Sikkerhedsventil
- 6. Trykluftudtag
- 7. Manometer (beholder)
- 8. Manometer (regulator)
- 9. Regulator
- 10. Tilbageslagsventil
- 11. Bærehåndtag
- 12. Håndtag

Art.nr	269: 9-0108
Type.....	ACWL2530ACM
Kompressorblockk.....	1-steg
Motorspænding	230 1-fas
Sikring (træg).....	7
Gennemløbet cylindervolumen.....	113.2
Gennemløbet cylindervolumen.....	4
Fri afgivet luftmængde*.....	240
Fri afgivet luftmængde*.....	8.5
Maks. arbejdstryk.....	10
Luftbeholder volumen.....	30
Lydniveau.....	92
Motoreffekt.....	1.8 (2.5)
Kompressor blokkens omdrejningstal.....	2850
Mål LxBxH.....	580 x 565 x 550
Vægt.....	43

*Vid 6.2 bar

Beskrivelse

Helautomatisk stempelkompressor med 1-trins kompression monteret på luftbeholderen. Kompressoren er forsynet med stænksmøring, hvilket betyder, at kompressoren skal placeres horisontalt ved drift. En tilbageslagsventil i kombination med trykafbryderens afluftningsventil sørger for, at kompressoren altid starter aflastet (uden lufttryk i trykrøret mellem tank og kompressordel).

Varmesikring

Hvis motorens og luftkompressorens strømkredse ikke fungerer korrekt, vil motorens energistrøm overskride strømdimensioneringen, varmesikringen vil automatisk afbryde, og knappen vil blive skubbet op. Efter sikring af at der ikke er problemer med motoren, trykkes manuelt på varmesikringsknappen, og motoren vil begynde at arbejde igen.

Installation

Eltilslutning:

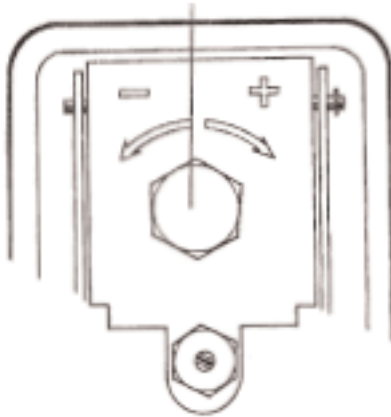
Tilslut altid kompressoren til jordet kontakt. Sørg for, at nettet er korrekt afsikret. Se behov i tabellen. Motor har kapslingsklasse IP 20. Brug korrekt elkabel. Installér kompressoren i et køligt (min. 0°C) og godt ventileret rum med så ren luft som muligt.

Inden start

- Lad kompressoren gå nogle minutter med luftudløbshanen (Nr 4) helt åben for bl.a. at få fordelt smøreløbet.
- Justér regulatoren (Nr. 9) til det ønskede tryk.
- Kompressorens styresystem er fuldautomatisk, trykafbryderen stopper motoren, når trykket i trykluftbeholderen når den indstillede maksimumsværdi. Motoren starter automatisk igen, når trykket i trykluftbeholderen synker til den fastsatte minimalværdi.
- Trykafbryderen (Nr. 2) er forsynet med en manuel trykknop, hvilket gør det muligt at stoppe motoren og åbne for luftindblæsningsventilen når som helst.
- Afbryd aldrig motoren direkte med kontakten. Brug altid trykafbryderens start- og stopknop, for at afluftningen af trykrøret mellem kompressoren og tanken kan fungere.

Trykafbrydere

*Justerskruer for nedre henholdsvis øvre trykgrænse.
Fast trykdifference på ca. 2 bar.*



Fejlkilder

Hvis kompressoren ikke arbejder tilfredsstillende, undersøg følgende ting:

1. Luftlækage fra trykafbryderens ventil, når kompressoren ikke arbejder.

Denne lækage kommer normalt fra tilbageslagsventilen (Nr 10).

Afluft først luftbeholderen. Skru udstømningsventilens møtrik af og rengør forsigtigt både basen og den lille tætningsgummi. Skru dernæst tilbageslagsventilen sammen igen. Hvis dette ikke hjælper, udskiftes tilbageslagsventilen.

2. Når kompressoren stopper og ikke starter igen.

- Afbryd strømmen
- Kontrollér, om automatsikringen er udløst. Vent i 2 minutter og start igen.
- Kontrollér, at elnettets sikringer er intakte.
- Kontrollér, at kompressoraggregatet ikke er blokeret ved at føre svinghjulet frem og tilbage.
- Kontrollér trykafbryderen (Nr 2) for elektrisk fejl.

3. Når kompressoren ikke stopper.

- Afbryd strømmen.
- Kontrollér trykafbryderen (Nr 2) for elektrisk fejl.

4. Når kompressoren ikke komprimerer og den bliver alt for varmt.

Pakningen eller en ventil er slidt. Afmonter topstykket (når kompressoren er kold) og udskift den slidte del. Rengør også ventilpladen forsigtigt.

Ved tvivl kontakt nærmeste serviceværksted.

Vedligeholdelsesvejledning

1. Hver dag

- a. Aftap kondensvand ved at åbne kondenshanen (Nr. 4).

2. Månedligt (eller for hver 50 driftstimer).

- a. Rengør kompressorens ydre dele.

3. Hvert andet år (eller for hver 2000 driftstimer)

- a. Kontrollér og rengør ventilerne (ved behov udskiftes evt. ventilerne).

OBS! Afbryd strømmen ved servicearbejden!

Sundhedsrisiko

- Vær opmærksom på, at kompressor blok og rørledninger bliver meget varmt, nr kompressoren er i gang og kan forårsage brændeskader ved uforsigtig berøring.
- Brugeren af maskinen skal altid sørge for sin egen og andre sikkerhed. Anvend altid personlig beskyttelsesdragt.
- Brugeren af maskinen skal altid tage vare på sin egen og andres sikkerhed. Brug altid personlige værne-midler.
- Beskyttelsebriller skal bruges for at mindske risikoen for øjenskader som følge af flyvende spåner, støv og gnister.
- Det kan være forbundet med sundhedsfare at indånde støv-partikler. Brug mundbeskytter eller iltmaske i støvfylde miljøer.
- Ved længere arbejdsforløp skal der bruges beskyttelseshandsker mod kold luft.
- For at undgå evt. skader på hørelsen skal der ved brug af maskinen altid bruges høreværn.
- Brugeren skal altid være opmærksom på, at der kan opstå vibrationsskader ved langvarig brug af bærba-re rotations- og slagmaskiner. Vibrationer giver risiko for følgeskader på følesansen samt på nerver, led og bindevæv.
- Ergonomiske belastninger: Arbejde ved maskiner, der udføres med ensidige, gentagne bevægelser og i ubekvemme arbejdsstillinger, kan give skader på ryg, nakke, skuldre, knæ og andre leder.

Vigtigt

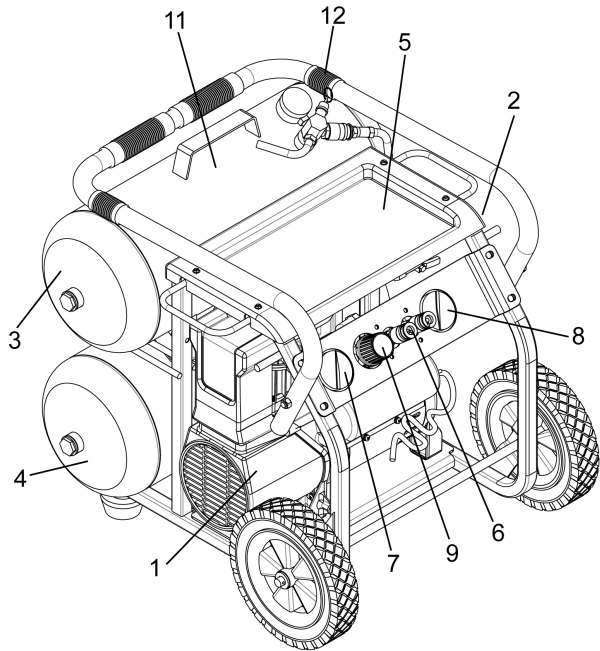
Undgå lækage. Undgå lækage i luftsyste-met. Brug altid tape til gevind ved niplens tilslutning til maski-nen. Sørg for, at de benyttede slanger og slangeklemmer er korrekte.

Hold trykluftentør. Jo mere ren og tør trykluftent kan holdes, desto længere bliver levetiden for værktø-jet. Hvis det er nødvendigt rekommanderes det Luna luftfilter, som tager vandet bort ud af trykluftent og dermed forhindrer korrosionsskader på værktøj og dets forbindelser.

Kondensvand. Glem ikke før eller efter hver arbejdsdag at tømme kompressor og trykluftsledninger for kondensvand.

English

Based on original instructions



- 1. Compressor device
- 2. Switch-on / switch-off switch
- 3. Air container
- 4. Condensate crane
- 5. Security valve
- 6. Exhaust of compressed air
- 7. Manometer (container)
- 8. Manometer (regulator)
- 9. Regulator
- 10. Ebbing valve
- 11. Lifting handle
- 12. Handle

Art. No	269: 9-0108
Type.....	ACWL2530ACM
Compressor pump.....	Single stage
Motor voltage.....V	230 1-phase
Fuse.....A	7
Displacement.....lit/min	113.2
Displacement.....cfm	4
Free air displacement*.....lit/min	240
Free air displacement*.....cfm	8.5
Working pressure max.....bar	10
Tank receiver.....litre	30
Sound level.....dB (A)	92
Motor power.....kW (hp)	1.8 (2.5)
Motor speed.....r.p.m.	2850
Dimensions LxWxH.....mm	580 x 565 x 550
Weight.....kg	43

*At 6.2 bar

Description

Completely automatic piston compressor with one compression level, mounted on air container. A return valve in combination with the valve of the air pressure switch ensures that the compressor always starts to operate without loading (without air pressure between the container and compressor device).

Thermo protector

When the circuitry the motor and the air compressor are malfunction, the energy current of the motor will exceed the current rating, the thermo-protector will cut-off automatically, the button will be jumped up. After ensuring the motor without trouble, push the button of thermo-protector by hand, the motor will start to work again.

Installation

Electricity:

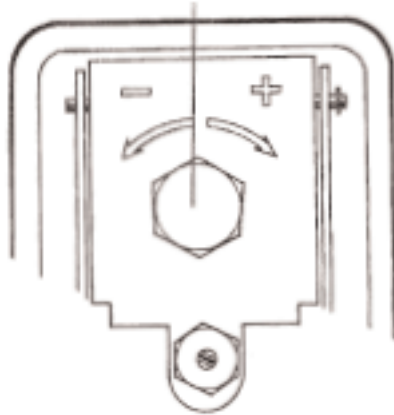
Always connect to a grounded electrical outlet and pay attention to the fact that the electrical system has appropriate fuses. Look for the required parameters in the table. Motor isolation class is IP 20. If a long cable extension is used, one has to pay attention to the risk of voltage loss and that the correct cable diameter is used. Store the compressor in a cool (at least 0°C) and well ventilated environment with as clean air as possible.

Before switching

- It is advisable to run the compressor a few minutes with the drain plug (No 4) open. This will ensure a more even distribution of the oil.
- The necessary pressure has to be adjusted with regulator (No 9).
- Compressor management system operates completely automatically. The air pressure switch stops the engine when the pressure has reached maximum adjustable level. When the pressure decreases to minimum adjustable level, the engine will automatically switch on again.
- The air pressure switch (No 2) has an on/off button to be pressed manually, which provides an opportunity to switch off the engine and open the air exhaust valve completely at any time.
- Never stop the compressor by taking out the socket from the electrical outlet in the wall. Always use the on/off function of the pressure switch in order to release the high-pressure pipe from air pressure, which is located between the compressor and the container.

Air pressure switch

*Upper or lower pressure border regulatory screws.
Constant pressure difference approximately 2 bars.*



Source of errors

If the compressor doesn't operate satisfactory following points have to be checked:

1. Air leakage by the air pressure switch when compressor is not operating:

It is possible, that the reason of such a leakage is connected with ebbing valve (No 10). Open the drain plug (No 4) and release the tank from all compressed air. Unscrew the nut to the return valve and clean the base device, as well as the small rubber pugging. Assemble again. If this not help replace the return valve.

2. If the compressor stops and will not start again:

- Disconnect the electric power.
- Check if the automatic fuse has cut out. Wait approx. 2 min and start again.
- Check the fuses of electrical supply system.
- Check that the compressor pump is not blocked by moving the fan wheel around.
- Check the pressure switch (No 2) - if there is any electrical errors.

3. If the compressor doesn't stop:

- Disconnect the electric power.
- Check the pressure switch (No 2) - if there is any electrical errors.

4. If the compressor doesn't compress any air and is overheating:

The gaskets or some of the valves have been damaged. Disassemble the motor top (when the compressor has cooled down) and change the damaged devices for the new ones. Also the valve plate has to be cleaned carefully.

If necessary, ask for help in the nearest service work-shop.

Maintenance instructions

1. Each day:

- a. Open the drain plug (No 4) and empty the condensed water from the tank.

2. Once a month (or after each 50 working hours):

- a. The compressor has to be cleaned from outside.

3. Every two years period (or after each 2000 working hours):

- Check and clean the valves (if necessary, valves have to be changed).

Note! Before any maintenance works the compressor must be disconnected from the electrical supply.

Health hazards

- One has to pay attention to the fact that during compressor operation period the compressor block and pipes get very hot and in case of careless action it may cause burns.
- The compressor user always has to take care of his/her own and other persons' security. Individual protection equipment always has to be used.
- Wear safety goggles, in order to reduce risk of eye injuries that could be caused by flying sawdust, dust and sparkles.
- Inhalation of dust can be harmful to health. Wear a suitable visor or breathing apparatus, when working in a dusty environment.
- In case of continuous work wear safety gloves protecting against the cold air.
- In order to avoid damage to hearing, always use ear protection when running the compressor.
- The user must always pay attention to the fact that continuous use of rotating and impact producing manual tools could result in joint and health injuries caused by the vibration.
- Ergonomic load: Repeated work related to monotonous movements and unfavorable body positions may cause back, neck, arm and other joint injuries.

Important

Prevention of leak. One has to provide that there would not occur leakages in the air system. When assembling the nipples to the tools, spire isolation band should always be used. One should also ensure that the air hoses and hose couplings are in perfect conditions.

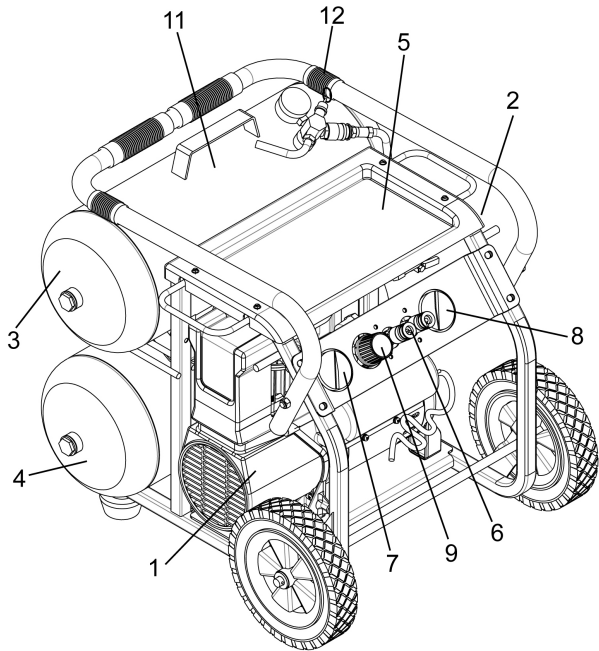
The compressed air has to be dry. The more clean and dry the air is kept, the longer the life time of the machine. Use a Luna air filter is recommended to keep the compressed air more clean from condensed water which can cause corrosion damages on tools and applications.

Water condensation. One has to remember in the beginning or at the end of each working day to release the condensed water from the compressor tank and pressure pipes.

Eesti

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

1. Kompressori osa
2. Sisse-/ väljalülitamise lülit
3. Õhu reservuaar
4. Kondensaadi kraan
5. Ohutusventiil
6. Kokkusurutud õhu väljavool
7. Manomeeter (reservuaar)
8. Manomeeter (regulaator)
9. Regulaator
10. Äravoolu ventiil
11. Tõstekäepide
12. Käepide



Art.nr	269: 9-0108
Tüüp.....	ACWL2530ACM
Kompressori blokk.....	1 tase
Mootori toitepinge.....V	230 1 faas
Kaitsmed (inertsed).....A	7
Voolu kiirus silindris.....l/min.	113.2
Voolu kiirus silindris.....l/sek.	4
Õhu väljavoolu kiirus *.....l/min	240
Õhu väljavoolu kiirus *.....l/sek.	8.5
Maks. töö rõhk.....bar	10
Õhu reservuaari maht.....liitrit	30
Müra tase.....dB (A)	92
Mootori võimsus.....kW (hk)	1.8 (2.5)
Kompressori bloki pöördekiirus.....p/min	2850
Mõõtmed pikkus x laius x kõrgus.....mm	580 x 565 x 550
Kaal.....kg	43

* 6.2 baaride juures

Kirjeldus

Täisautomaatne kolvi kompressor ühe kompressiooni tasemega, monteeritud õhureservuaarile. Äravoolu ventiil kombinatsioonis sisse- / väljalülitamise lüliti õhutamise ventiiliga tagab selle, et kompressor alustab alati tööd ilma koormuseta (reservuaari ja kompressori osa vahel pole rõhku).

Termokaitse

Kui mootori või kompressori rikke korral mootori toiteahela vool tõuseb üle nimiväärtuse, siis termokaitse lülitab mootori automaatselt välja ja kaitseautomaadi nupp tõuseb üles. Pärast rikke kõrvaldamist vajuta kaitseautomaadi nupp käega alla ja mootorit on võimalik jälle käivitada.

Paigaldamine

Ühendus elektrivõrguga:

Kompressor tuleb alati ühendada maandatud kontaktpesaga. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et võrgul oleksid vastavad kaitsmed. Vajalikud parameetrid leiad tabelist. Mootori isolatsiooni klass on IP 20.

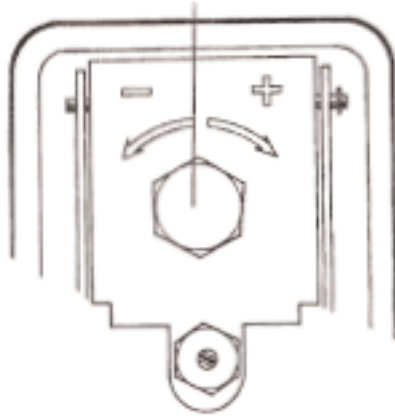
Kui kasutatakse pikka kaabli pikendust, tuleb pöörata tähelepanu pingelangemise ohule ja sellele, et kasutatakse sobiva läbilõikega elektrikaablit. Kompressor tuleb paigaldada jahedasse (vähemalt 0°C) ja hästi ventileeritud ruumi, kus on võimalikult puhas õhk.

Enne sisselülitamist

- Kompressor peab alguses töötama mõni minut täielikult avatud kondensaadi kraaniga (Nr 4). See tagab ka õli ühtlase jaotumise.
- Vajalik rõhk reguleeritakse (Nr. 9) vastava regulaatoriga.
- Kompressori juhtimissüsteem töötab täisautomaatselt, kõrge rõhu voolu regulaator peatab mootori siis, kui rõhk saavutab maksimaalse taseme. Kui rõhk langeb reservuaaris määratud minimaalse väärtuseni, lülitub mootor automaatselt sisse.
- Sisse- / väljalülitamise lüliti on käega vajutatav nupp, mis tagab võimaluse lülitada mootor välja ja avada täielikult õhu äravoolu ventiil (Nr. 2).
- Mootorit ei tohi mitte mingil juhul peatada, kasutades otsekontakti. Alati tuleb kasutada sisse- / väljalülitamise lülitit, et tagada kompressori ja reservuaari vahel oleva kõrgrõhu torustike töö.

Sisse- / väljalülitamise lüliti

Ülemise või alumise rõhu piiri reguleerimise kruvid.
Muutumatu rõhu vahe umbes 2 baari.



Töö häirete põhjused

Kui kompressori töös esinevad häired, tuleb kontrollida järgmisi võimalikke põhjusi:

1. Õhu lekkimine sisse- / väljalülitamise ventiilist, kui kompressor ei tööta:

Sellise lekkimise põhjus võib olla seotud äravoolu ventiiliga (Nr. 10). Kõigepealt tuleb õhutada õhu reservuaar. Äravoolu ventiili mutter tuleb lahti kruvida ja puhastada baasi osa ja väike kummitihend.

2. Kui kompressor lülitub välja ja enam sisse ei lülitu:

- Toide tuleb lahti ühendada.
- Tuleb kontrollida, kas ei ole aktiveerunud automaatsed. Oota umbes 2 minutit ja käivita kompressor uuesti.
- Tuleb kontrollida elektrivõrgu kaitsmeid.
- Liigutades ventilaatori ratast edasi-tagasi tuleb kontrollida, kas kompressori agregaat ei ole blokeeritud.
- Tuleb kontrollida sisse- / väljalülitamise lülitit (Nr. 2) – kui on elektrihäired.

3. Kui kompressor ei lülitu välja:

- Toide tuleb lahti ühendada.
- Tuleb kontrollida sisse- / väljalülitamise lülitit (Nr. 2) – kui on elektrihäired.

4. Kui kompressor ei tooda kokkusurutud õhku ja kuumeneb üle:

Vigastatud on tihend või mõni ventiilidest. Tuleb eemaldada ülemine kate (kui kompressor on jahtunud) ja vahetada vigastatud osad uute vastu. Ettevaatlikult tuleb puhastada ka ventiili plaadikest.

Vajadusel tuleb pöörduda lähimasse hoolduskeskusesse.

Hooldamise eeskirjad

1. Iga päev:

a. Tuleb avada kondensaadi kraan (Nr. 4) ja valada vee kondensaati välja.

2. Kord kuus (või iga 50 kasutamistunni järel):

a. Kompressor tuleb puhastada väljastpoolt.

3. Kord 2 aasta jooksul (või iga 2000 kasutamistunni järel):

Tuleb kontrollida ja puhastada ventiilid (vajadusel tuleb ventiilid ära vahetada).

Ettevaatust! Enne hooldustööde teostamist tuleb seade elektrivõrgust lahti ühendada.

Tervisele ohtlik

- Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et kompressori töö ajal kuumenevad tugevalt kompressori blokk ja torujuhtmed ning hoolimatu käitumise puhul võivad need põhjustada põletusi.
- Seadme kasutaja peab ise alati hoolitsema enda ja teiste inimeste ohutuse eest. Alati tuleb kasutada individuaalset kaitsevarustust.
- Kanna ohutusprille, et vähendada lendavast saepurust, tolmust ning sädemetest tulenevat silmavigastuste riski.
- Tolmu sissehingamine võib olla tervisele kahjulik. Tolmuses keskkonnas töötades kanna sobivat näokaitset või hingamisaparaati.
- Pideva töö puhul kanna ohutuskindaid, mis kaitsevad külma õhu eest.
- Tööriista kasutades kasuta alati kõrvade kaitset, et vältida kõrvavigastusi.
- Kasutaja peaks alati tähelepanu pöörama sellele, et pidev pöörlevate ning pörkivate tööriistade kasutamine ning vibratsioon võib tuua hukutava mõju tervisele.
- Ergonoomiline last: korduvate ning monotoonsete liigutustega masinatega töötamine ning ebasoodsad kehahoiakud võivad põhjustada selja-, turja-, käe-, üdikondi- ja muid liigesevigastusi.

Oluline

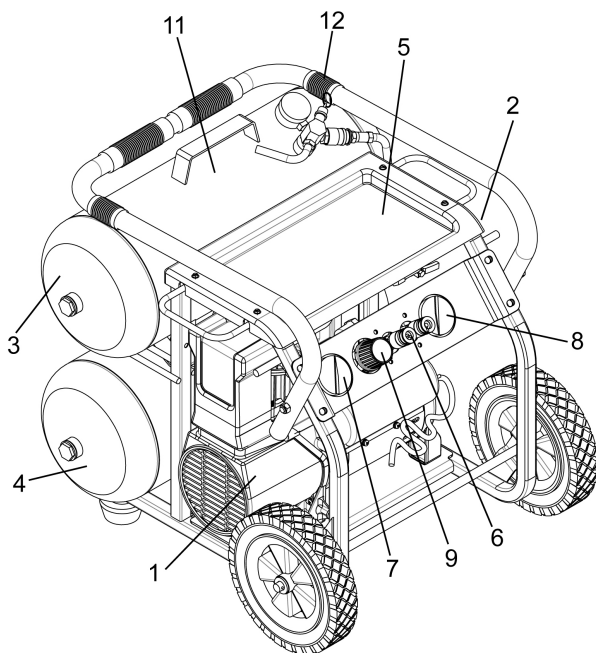
Lekete kõrvaldamine. Tuleb tagada, et õhusüsteemis ei oleks leket. Ühendades seadmele otsikuid, tuleb alati kasutada keermes isoleerteipi. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et kasutatavad voolikud ja voolikute klambrid oleksid heas korras.

Kokkusurutud õhk peab olema kuiv. Mida puhtam ja kuivem on õhk, seda kauem seade töötab. Vajadusel on soovitatav kasutada Luna õhufiltrit, mis vabastab kokkusurutud õhu veest ja kaitseb niiviisi seadet ja selle ühendusi korrosiooni eest.

Vee kondensaati. Ei tohi unustada iga tööpäeva alguses või lõpus kompressorist ja kõrgrõhu torustikest välja valada vee kondensaati.

Latviski

Originālo instrukciju tulkojums



1. Kompresora daļa
2. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
3. Gaisa rezervuārs
4. Kondensāta krāns
5. Rīki paplāte
6. Saspiestā gaisa izplūde
7. Manometrs (rezervuārs)
8. Manometrs (regulators)
9. Regulators
10. Atplūdes vārsts
11. Ceļšanas rokturis
12. Rokturis

Art. Nr	269: 9-0108
Tips.....	ACWL2530ACM
Kompresora bloks	1 pakāpe
Motora barošanas spriegums	230 1 fāze
Drošinātāji (inertie).....	7
Plūsmas apjoms cilindrā.....	l/min. 113.2
Plūsmas apjoms cilindrā.....	l/sek. 4
Izplūdes gaisa daudzums*.....	l/min 240
Izplūdes gaisa daudzums*.....	l/sek. 8.5
Maks. darba spiediens.....	bar 10
Gaisa rezervuāra tilpums.....	litri 30
Trokšņa līmenis.....	dB (A) 92
Motora jauda.....	kW (hk) 1.8 (2.5)
Kompresora bloka rotācijas ātrums.....	r/min 2850
Izmēri garums x platums x augstums.....	mm 580 x 565 x 550
Svars.....	kg 43

*Pie 6.2 bāriem

Apraksts

Pilnībā automātisks virzuļa kompresors ar vienu kompresijas pakāpi, uzmontēts uz gaisa rezervuāra. Atplūdes vārsts kombinācijā ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža atgaisošanas vārstu nodrošina, lai kompresors vienmēr uzsāktu darboties bez slodzes (bez gaisa spiediena starp rezervuāru un kompresora daļu).

Termoprotektors

Ja motora shēma/gaisa kompresors darbosies nepareizi, motora elektroenerģijas patēriņš pārsniegs nominālo strāvu, termoprotektors automātiski atslēgsies un poga "izleks" uz āru. Pēc tam, kad būs nodrošināta motora darbība bez kļūmēm, manuāli nospiediet termoprotektora pogu; motors atsāks darbu.

Instalācija

Pieslēgums elektriskajam tīklam:

Kompresors vienmēr jāpieslēdz sazēmētai kontaktligzdai. Jāpievērš uzmanība tam, lai tīklam būtu atbilstoši drošinātāji. Vajadzīgos parametrus skat. tabulā. Motora izolācijas klase ir IP 20.

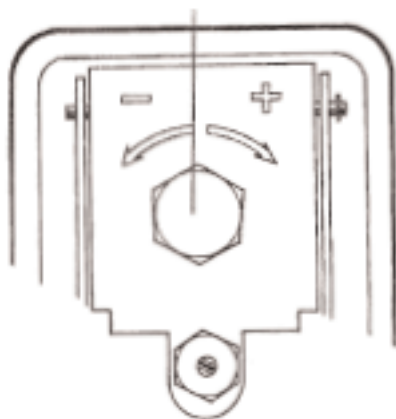
Ja tiek izmantots garš kabeļa pagarinājums, jāpievērš uzmanība sprieguma krituma riskam un tam, lai tiktu izmantots piemērota šķērsriezuma elektriskais kabelis. Kompresors jāuzstāda vēsā (vismaz 0°C) un labi vēdināmā telpā, kurā ir pēc iespējas tīrs gaiss.

Pirms ieslēgšanas

- Dažas minūtes jāļauj kompresoram padarboties ar pilnībā atvērtu kondensāta krānu (Nr 4). Tas nodrošinās arī vienmērīgāku eļļas sadalīšanos.
- Ar regulatoru (Nr. 9) jāneregulē nepieciešamais spiediens.
- Kompresora vadības sistēma darbojas pilnībā automātiski, augstspiediena plūsmas regulators apstādina motoru, kad spiediens rezultātā sasniedz neregulēto maksimālo līmeni. Kad spiediens rezervuārā nokrītas līdz noteiktajai minimālajai vērtībai, motors automātiski ieslēdzas no jauna.
- Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzim ir ar roku nospiežama poga, kas nodrošina iespēju izslēgt motoru un pilnībā atvērt gaisa izplūdes vārstu.
- Motora apstādināšanu nekādā gadījumā nedrīkst veikt, izmantojot tieši kontaktu. Vienmēr jālieto ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis, lai nodrošinātu starp kompresoru un rezervuāru esošās augstspiediena caurules funkcijas.

Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis

Augšējās vai apakšējās spiediena robežas regulēšanas skrūves.
Nemainīga spiediena starpība apmēram 2 bāri.



Traucējumu cēloņi

Ja kompresora darbībā rodas traucējumi, jāpārbauda sekojoši iespējamie cēloņi:

1. Gaisa sūce pie ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža vārsta, kad kompresors nedarbojas:

Iespējams, ka šādas sūces iemesls ir saistīts ar atplūdes vārstu (Nr. 10). Vispirms jāatgaiso gaisa rezervuārs. Jānoskrūvē atplūdes vārsta uzgrieznis un jānotīra bāzes daļa un nelielais gumijas blīvējums.

2. Ja kompresors izslēdzas un vairs neieslēdzas:

- Jāatvieno barošana.
- Jāpārbauda, vai nav aktivējušies automātiskie drošinātāji. Apt. 2 minūtes nogaidīt un atkal iedarbināt.
- Jāpārbauda elektriskā tīkla drošinātāji.
- Pakustinot ventilatora ratu turp un atpakaļ, jāpārbauda, vai nav bloķēts kompresora agregāts.
- Jāpārbauda ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (Nr. 2) – ja ir elektriska rakstura traucējumi.

3. Ja kompresors neizslēdzas:

- Jāatvieno barošana.
- Jāpārbauda ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (Nr. 2) – ja ir elektriska rakstura traucējumi.

4. Ja kompresors neražo saspiesto gaisu un pārmērīgi sakarst:

Bojāts blīvējums vai kāds no vārstiem. Jānoņem augšējais pārsegs (kad kompresors ir atdzisis) un jānotīra bojātās daļas pret jaunām. Uzmanīgi jānotīra arī vārsta plāksne.

Ja nepieciešams, jāgriežas pie tuvākās servisa darbnīcas.

Apkopes instrukcijas

1. Katru dienu:

a. Jāatver kondensāta krāns (Nr. 4) un jāizlej ūdens kondensāts.

2. Reizi mēnesī (vai ik pa 50 ekspluatācijas stundām):

a. Jānotīra kompresors no ārpusē.

3. Reizi 2 gados (vai ik pa 2000 ekspluatācijas stundām):

Jāpārbauda un jāiztīra vārsti (ja nepieciešams, vārsti jānomaina).

Uzmanību! Pirms apkopes darbu veikšanas iekārta jāatvieno no elektriskā tīkla.

Bīstamība veselībai

- Jāpievērš uzmanība tam, ka kompresora darbības laikā kompresora bloks un cauruļvadi stipri sakarst un neuzmanīgas rīcības gadījumā var kļūt par cēloni apdegumiem.
- Iekārtas lietotājam vienmēr jārūpējas pašam par savu un par citu cilvēku drošību. Vienmēr jālieto individuālās aizsardzības aprīkojums.
- Jāvalkā aizsargbrilles, lai samazinātu acu traumas risku, ko izraisa lidojošas skaidas, putekļi un dzirksteles.
- Putekļu ieelpošana var būt kaitīga veselībai. Strādājot putekļainā vidē, jāvalkā sejsegs vai elpošanas maska.
- Ilgstoša, nepārtraukta darba gadījumā jāvalkā cimdi, kas pasargā no aukstā gaisa.
- Lai izvairītos no iespējamiem dzirdes bojājumiem, lietojot iekārta, vienmēr jāvalkā ausu aizsardzības aprīkojums.
- Lietotājam vienmēr jāpievērš uzmanība tam, ka ilgstošas rotējošu un triecienus radošu manuālo iekārtu izmantošanas rezultātā var rasties vibrācijas izraisīta ietekme uz veselību. šādas vibrācijas izraisītās sekas var būt taustes, nervu, locītavu un saistaudu bojājumi.
- Ergonomiska slodze: darbs ar iekārtām, kas ir saistīts ar atkārtotām, vienpusējām kustībām un neērtu pozu var kaitēt mugurai, sprandai, pleciem, ceļgaliem un citām locītavām.

Svarīgi

Sūču novēršana. Jānodrošina, lai gaisa sistēmā nebūtu sūču. Pievienojot iekārtai savienojuma uzgaļus, vienmēr jālieto vītņu izolācijas lenta. Jāpievērš uzmanība tam, lai izmantotās šļūtenes un šļūteņu skavas būtu nevainojamā stāvoklī.

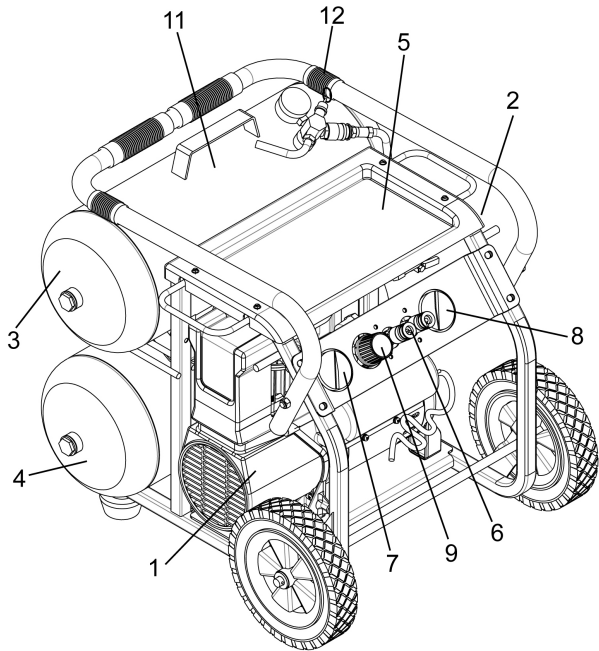
Saspiestajam gaisam jābūt sausam. Jo tīrāks un sausāks būs gaiss, jo ilgāk iekārta kalpos. Vajadzības gadījumā ieteicams izmantot Luna gaisa filtru, kas saspiesto gaisu atbrīvo no ūdens un tādējādi pasargā iekārta un tās pieslēgumus no korozijas.

Ūdens kondensāts. Nedrīkst aizmirst katras darba dienas sākumā vai beigās izliet no kompresora un augstspiediena cauruļvadiem ūdens kondensātu.

Lietuviškai

Vertimas originali instrukcija

1. Kompresoriaus dalis
2. Įjungimo / išjungimo jungiklis
3. Oro rezervuaras
4. Kondensato kranas
5. Įrankiai dėklas
6. Suspausto oro ištekėjimas
7. Manometras (rezervuaras)
8. Manometras (regulatorius)
9. Regulatorius
10. Atoslūgio vožtuvas
11. Pakėlimo rankenėlė
12. Rankena



Art. Nr	269: 9-0108
Tipas.....	ACWL2530ACM
Kompresoriaus blokas.....	1 pakopa
Motoraus maitinimo įtampa.....V	230 1 fazė
Šaugikliai (inertiški).....A	7
Srauto apimti cilindre.....l/min.	113.2
Srauto apimti cilindre.....l/sek.	4
Išmetimo oro kiekis *.....l/min	240
Išmetimo oro kiekis *.....l/sek.	8.5
Maks. darbo slėgis.....barai	10
Oro rezervuaro talpa.....litrai	30
Triukšmo lygis.....dB (A)	92
Motoraus galingumas.....kW (hk)	1.8 (2.5)
Kompresoriaus bloko sukimosi greitis.....r/min	2850
Matmenys ilgis x plotis x aukštis.....mm	580 x 565 x 550
Svoris.....kg	43

*Esant 6.2 barams

Aprašymas

Visiškai automatizuotas stūmoklinis kompresorius su viena kompresijos pakopa, sumontuotas ant oro rezervuaro. Atoslūgio vožtuvus kartu su įjungimo / išjungimo jungiklio oro pašalinimo vožtuvu užtikrina, kad kompresorius visuomet pradėtų veikti be krūvio (be oro slėgio tarp rezervuaro ir kompresoriaus dalies).

Šiluminis jungiklis

Kilus funkciniam sutrikimams variklio arba oro kompresoriaus el. grandinėje, srovė variklyje yra didesnė už nominalią. Tokiu atveju šiluminis jungiklis suveikia automatiškai (mygtukas iššoka). Patikrinkite, ar nėra variklio pažeidimų. Įsitikinę, kad gedimų nėra, nuspauskite šiluminio jungiklio mygtuką, kad variklį vėl būtų galima paleisti.

Instaliacija

Prijungimas elektros tinklui:

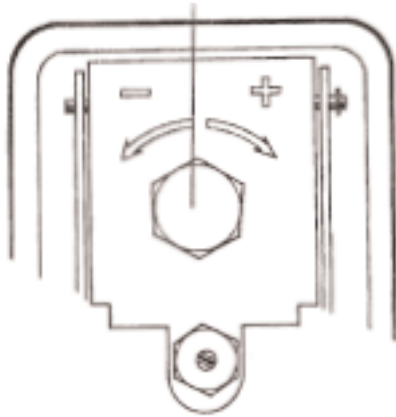
Kompresorius visuomet prijungiamas prie įžeminto kontaktinio lizdo. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad tinkle būtų atitinkami saugikliai. Reikalingus parametrus žiūr. lentelėje. Motoro izoliacijos klasė yra IP 20. Jeigu naudojamas ilgas kabelių prailgintuvas, atkreiptinas dėmesys į įtampos kritimo riziką ir į tai, kad būtų naudojamas tinkamo skersinio pjūvio elektros kabelis. Kompresorius montuojamas vėsioje (bent 0°C) ir gerai vėdinamoje patalpoje, kur būtų kaip galima švaresnis oras.

Prieš įjungimą

- Kelias minutes leidžiama kompresoriui veikti su visiškai atidaryti kondensato kranu (Nr 4). Tai užtikrina ir tolygų tepalo pasiskirstymą.
- Reguliatoriumi (Nr. 9) nureguliuojamas reikalingas spaudimas.
- Kompresoriaus valdymo sistema veikia visiškai automatiškai, aukšto slėgio srauto regulatorius sustabdo motorą, kai slėgis rezultate pasiekia nureguliuotą maksimalų lygį. Kai slėgis rezervuare nukrenta iki nustatytos minimalios vertės, motoras įsijungia iš naujo.
- Įjungimo / išjungimo jungiklis turi ranka nuspaudžiamą mygtuką, kuris užtikrina motoro išjungimo ir visiško oro išleidimo vožtuvu atidarymo.
- Motoro jokių būdu negalima sustabdyti, naudojant tiesioginį kontaktą. Visuomet naudojamas įjungimo / išjungimo jungiklis, siekiant užtikrinti tarp kompresoriaus ir rezervuaro esančio aukšto slėgio vamzdžio funkcijas.

Ijungimo / išjungimo jungikli

Viršutinės arba apatinės slėgio ribos reguliavimo varžtai.
Nekintančio slėgio skirtumas maždaug 2 barai



Gedimų priežastys

Jeigu kompresoriaus veikloje atsiranda gedimų, patikrinamos sekančios galimos priežastys:

1. Oro protėkis prie įjungimo / išjungimo jungiklio vožtuvo, kai kompresorius nedirba:

Gali būti, kad toks protėkis susijęs su atoslūgio vožtuvu (Nr. 10). Pirmiausia pašalinamas oras iš oro rezervuaro. Atsukama atoslūgio vožtuvo veržlė ir nuvaloma bazės dalis ir nedidelis guminis kamšalas.

2. Jeigu kompresorius išsijungė ir daugiau neįsijungia:

- Atjungiamas maitinimas.
- Patikrinama, ar nėra suaktyvėję automatiniai saugikliai. Palaukite maždaug 2 minutes ir įjunkite.
- Patikrinami elektros tinklo saugikliai.
- Pajudinant ventilatoriaus ratą pirmyn ir atgal, patikrinama, ar neužblokuotas kompresoriaus agregatas.
- Patikrinamas įjungimo / išjungimo jungiklis (Nr. 2) – jeigu yra elektrinio pobūdžio gedimai.

3. Jeigu kompresorius neišsijungia:

- Atjungiamas maitinimas.
- Patikrinamas įjungimo / išjungimo jungiklis (Nr. 2) – jeigu yra elektrinio pobūdžio gedimai.

4. Jeigu kompresorius negamina suspausto oro ir pernelyg įkaista:

Sugadintas kamšalas arba kuris nors iš vožtuvų. Nuimamas viršutinis apdangalas (kai kompresorius atvėsęs) ir sugedusios dalys pakeičiamos naujomis. Atsargiai nuvaloma ir vožtuvo plokštelė.

Jeigu būtina, kreipkitės į artimiausią serviso dirbtuvę.

Priežiūros instrukcijos

1. Kiekvieną dieną:

a. Atidaromas kondensato kranas (Nr. 4) ir išpilamas vandens kondensatas.

2. Kartą per mėnesį (arba kas 50 eksploatacijos valandų):

a. Nuvalomas kompresorius iš išorės.

3. Kartą per 2 metus (arba kas 2000 eksploatacijos valandų):

Patikrinami ir išvalomi vožtuvai (jeigu būtina, vožtuvai pakeičiami).

Dėmesio! Prieš vykdant priežiūros darbus įrenginys atjungiamas iš elektros tinklo.

Pavojinga sveikatai

- Atkreiptinas dėmesys į tai, kad kompresoriaus veikimo metu blokas ir vamzdynas stipriai įkaista ir neat-sargiai elgiantis gali būti apsideginimo priežastimi.
- Įrenginio vartotojas visuomet turi rūpintis savo ir kitų žmonių saugumu. Visuomet naudojama individu-alias apsaugos įranga.
- Turi būti dirbama su apsauginiais akiniais, kad sumažinti akių traumos riziką nuo skraidančių skiedrų, dulkių ir kibirkščių.
- Kvėpuoti dulkėmis gali būti kenksminga sveikatai. Dirbant dulkinoje aplinkoje reikia naudoti veido apdangalą arba kvėpavimo kaukę.
- Ilgo, nepertraukiamo darbo atveju reikia vilkėti pirštines, apsaugančias nuo šalto oro.
- Kad išvengtų galimo klausos pažeidimo, naudojant įrengimą visuomet naudokitės ausų apsauga.
- Naudotojas visuomet turi atsiminti, kad ilgalaikių rotacinių ir smūginių manualinių įrengimų panaudoji-mo rezultate gali atsirasti vibracijos sukeltas poveikis sveikatai. Tokios vibracijos sukeltos pasekmės gali būti lytėjimo, nervų, sąnarių ir jungiamųjų audinių pažeidimai.
- Ergonominis krūvis: darbas su įrengimais, kai dirbama pasikartojančiais, vienpusiais judesiais nepatogi-oje pozijoje, gali būti kenksminga nugarai, sprandui, pečiams, keliams ir kitiems sąnariams.

Svarbu

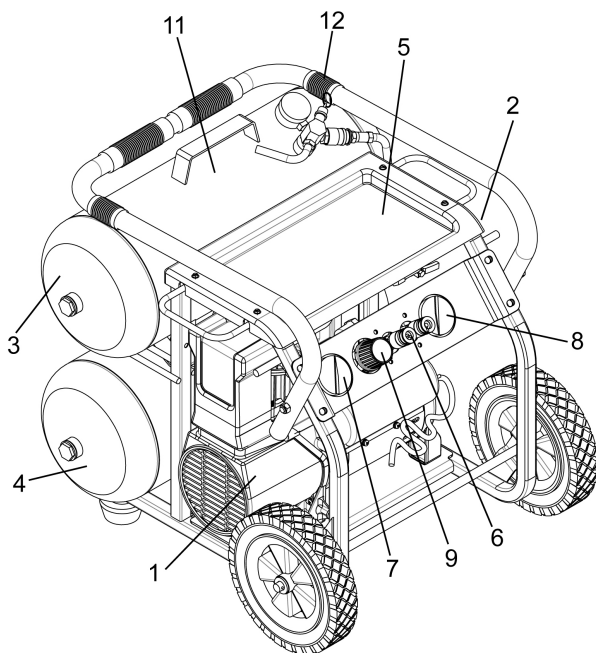
Nuotėkio pašalinimas. Užtikrinama, kad oro sistemoje nebūtų nuotėkio. Prijungiant prie sistemos sujung-imo antgalius, visuomet naudojama sriegių izoliacijos juosta. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad panaudotos žarnos ir žarnų sankabos būtų nepriekaištingoje būklėje.

Suspaustas oras turi būti švarus. Kuo švaresnis ir sausesnis bus oras, tuo ilgiau įrenginys tarnaus. Esant būtinumui rekomenduojama naudoti Luna oro filtrą, kuris iš suspausto oro pašalina vandenį ir tokiu būdu apsaugo įrenginį ir jo prijungimus nuo korozijos.

Vandens kondensatas. Nepamirškite kiekvienos darbo dienos pradžioje arba pabaigoje išpilti iš kompre-soriaus ir aukšto slėgio vamzdyno vandens kondensatą.

Polski

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



1. Blok sprężarki
2. Wyłącznik ciśnieniowy
3. Zbiornik sprężonego powietrza
4. Zawór spustowy kondensatu
5. Narzędzia tacka
6. Wyjście sprężonego powietrza
7. Manometr (zbiornik)
8. Manometr (regulator)
9. Regulator
10. Zawór zwrotny
11. Uchwyt do podnoszenia
12. Uchwyt

Nr art.	269: 9-0108
Typ.....	ACWL2530ACM
Blok sprężarki.....	1-stopn.
Napięcie zasilania	230 1-faz.
Bezpiecznik (zwręczny).....	A 7
Pojemność przepływową cylindra.....	l/min 113.2
Pojemność przepływową cylindra.....	l/s 4
Wydajność biegu jałowego*.....	l/min 240
Wydajność biegu jałowego*.....	l/s 8.5
Maks. ciśnienie robocze.....	bar 10
Objętość zbiornika powietrza.....	l 30
Poziom hałasu.....	dB (A) 92
Moc silnika.....	kW (KM) 1.8 (2.5)
Prędkość obrotowa sprężarki.....	obr/min 2850
Wymiary LxBxH.....	mm 580 x 565 x 550
Masa.....	kg 43

*Pryz. 6.2 bar

Opis

W pełni automatyczna sprężarka tłokowa jednostopniowa zamontowana na zbiorniku sprężonego powietrza. odpowietrzającego wyłącznika ciśnieniowego, rozruch sprężarki zawsze odbywa się bez obciążenia (w chwili startu nie ma ciśnienia w przewodzie łączącym zbiornik powietrza z blokiem sprężarki).

Zabezpieczenie termiczne

Jeżeli obwód silnika lub zespół sprężarki nieprawidłowo funkcjonują, w wyniku czego prąd pobierany przez silnik przekroczy wartość znamionową, wówczas wyłącznik termiczny przerwie obwód zasilania, a jego przycisk wyskoczy. Po upewnieniu się, że wadliwe funkcjonowanie ustało, należy wcisnąć przycisk termowyłłącznika, silnik się ponownie włączy.

Instalacja

Podłączenie zasilania

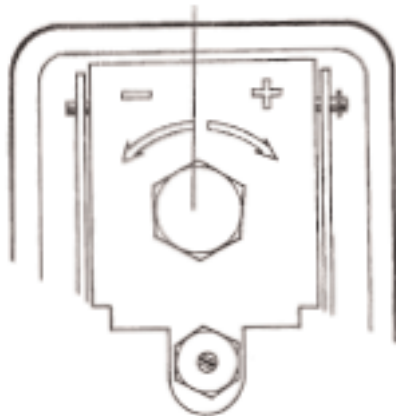
Sprężarkę należy dołączać tylko do gniazdka z uziemieniem. Sprawdzić, czy w instalacji zastosowano właściwe bezpieczniki. Wymagania odnośnie zabezpieczenia – patrz dane techniczne. Silnik elektryczny posiada klasę szczelności obudowy IP 20. Jeżeli do zasilania sprężarki używa się długiego przedłużacza, należy zwrócić uwagę na przekrój żył kabla, ze względu na wartość spadku napięcia. Sprężarkę należy zainstalować w chłodnym pomieszczeniu (o temperaturze nie niższej niż 0°C), dobrze przewietrzanym, o możliwie czystym powietrzu.

Przed uruchomieniem sprężarki

- Pozwolić, by sprężarka pracowała kilka minut z zaworem spustowym kondensatu (nr 4) całkowicie otwartym. Ma to na celu m.in. rozprowadzenie oleju smarującego.
- Ustawić przy pomocy regulatora (nr 9) żądane ciśnienie.
- Sterowanie pracą sprężarki jest w pełni automatyczne: wyłącznik ciśnieniowy zatrzymuje silnik w chwili gdy ciśnienie w zbiorniku osiąga nastawioną wartość maksymalną; ponowne włączenie silnika następuje w chwili, gdy ciśnienie w zbiorniku spada do nastawionej wartości minimalnej.
- Wyłącznik ciśnieniowy wyposażony jest w przycisk, który umożliwia ręczne zatrzymanie silnika oraz otwarcie zaworu wydechowego powietrza w dowolnym momencie.
- Nie należy nigdy zatrzymywać sprężarki przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Zawsze należy używać przycisku włączania i wyłączania, przy wyłączniku ciśnieniowym, dzięki czemu przy wyłączeniu zostanie spuszczone sprężone powietrze z przewodu łączącego blok sprężarki ze zbiornikiem.

Wyłącznik ciśnieniowy

Śruby regulacyjne górnej i dolnej wartości ciśnienia.
Ustawić wartość różnicy ciśnień na ok. 2 bary.



Usuwanie usterek

Jeżeli działanie sprężarki nie jest prawidłowe należy sprawdzić następujące punkty:

1. Uchodzenie powietrza poprzez wyłącznik ciśnieniowy w czasie, gdy sprężarka nie pracuje.

Powietrze najprawdopodobniej uchodzi przez zawór zwrotny (nr 10). Najpierw należy wypuścić powietrze ze zbiornika. Następnie odkręcić nakrętkę zaworu zwrotnego i starannie oczyścić zarówno podstawę zaworu, jak i niewielką uszczelkę gumową. Przykręcić zawór z powrotem. Jeżeli to nie pomoże należy zawór zwrotny wymienić.

2. Sprężarka się zatrzymała i nie startuje ponownie

- Odłączyć zasilanie.
- Sprawdzić, czy nie został wyzwolony bezpiecznik automatyczny. Dlatego przed ponownym włączeniem odczekać 2 min.
- Sprawdzić, czy nie jest stopiony bezpiecznik w instalacji zasilającej.
- Przez poruszanie kółka wentylatora sprawdzić, czy agregat sprężarki nie jest zablokowany.
- Sprawdzić wyłącznik ciśnieniowy (nr 2), czy usterka nie jest natury elektrycznej.

3. Sprężarka się nie zatrzymuje

- Odłączyć zasilanie.
- Sprawdzić wyłącznik ciśnieniowy (nr 2), czy usterka nie jest natury elektrycznej.

4. Sprężarka nie wytwarza odpowiedniego ciśnienia i za bardzo się grzeje

Uszkodzona jest uszczelka lub któryś z zaworów. Zdemontować głowicę (po ostygnięciu sprężarki) i wymienić uszkodzoną część na nową. Starannie oczyścić płytę zaworów.

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

Zalecenia eksploatacyjne

1. Codziennie:

a. Spuszczać wodę pochodzącą z kondensacji, przez zawór spustowy (nr 4).

2. Co miesiąc (albo po każdym 50 godz. pracy):

a. Oczyszczyć zewnętrzne części sprężarki.

3. Co dwa lata (albo po każdym 2000 godz. pracy):

Skontrolować i oczyścić zawory (w razie potrzeby – wymienić).

UWAGA! Na czas prac serwisowych odłączyć zasilanie.

Zalecenia BHP

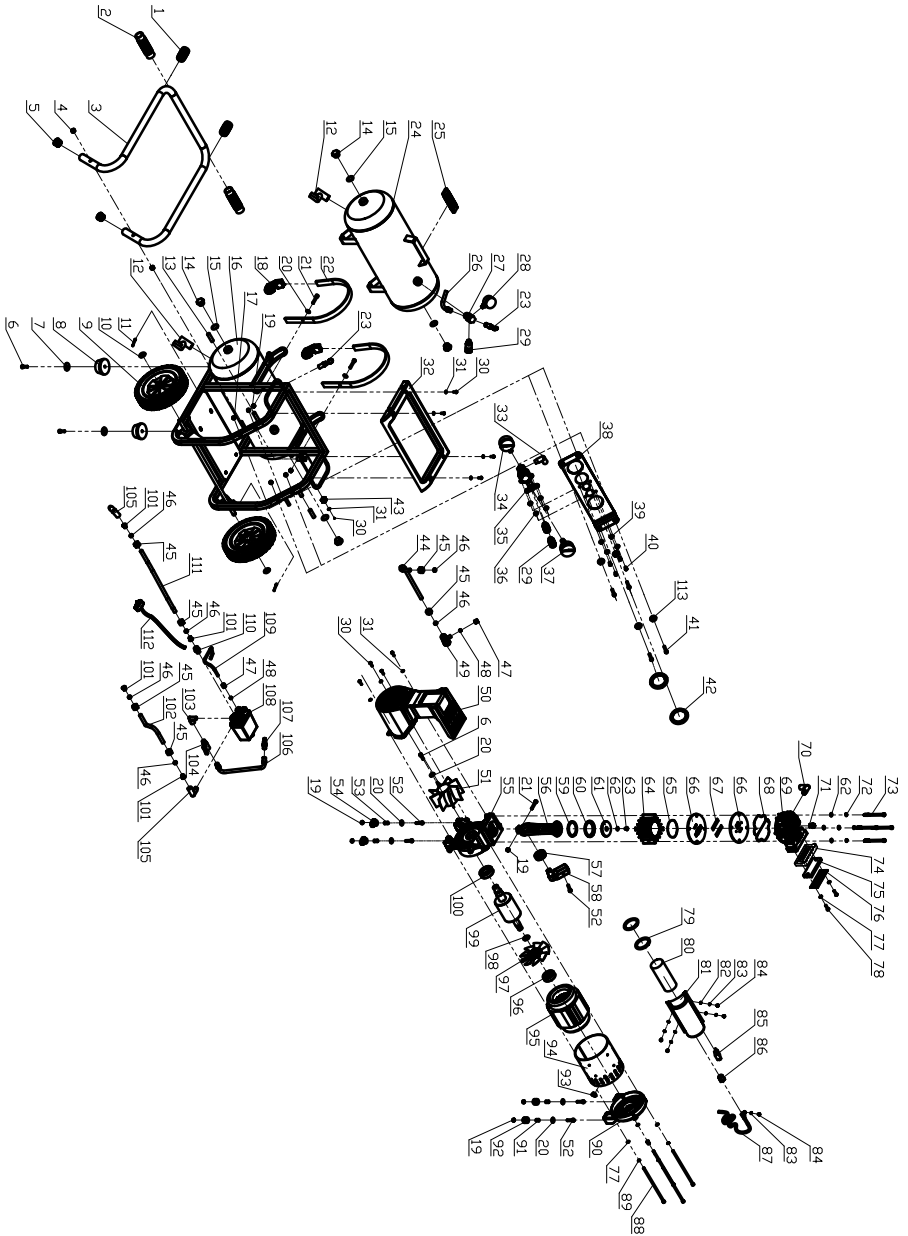
- Blok sprężarki i przewody łączące mogą być w czasie pracy bardzo gorące, dlatego nie wolno ich dotykać, aby nie ulec poparzeniu.
- Użytkownik urządzenia zawsze musi dbać o bezpieczeństwo swoje i innych osób. Zawsze należy używać sprzętu ochrony osobistej.
- Wdychanie kurzu może być szkodliwe dla zdrowia. Pracując w zakurzonej atmosferze, należy używać osłony do twarzy lub maskę przeciwpyłową.
- W czasie długotrwałej pracy należy używać rękawice, chroniące przed zimnym powietrzem.
- W celu uniknięcia ewentualnych uszkodzeń słuchu, w czasie użytkowania urządzenia, obowiązkowo należy używać środków do ochrony uszu.
- Użytkownik zawsze powinien zwrócić uwagę na fakt, że w wyniku długotrwałego używania rotacyjnych oraz uderzeniowych narzędzi ręcznych na stan zdrowia mają wpływ skutki wywołane wibracją. Skutki te mogą wywołać uszkodzenia słuchowe, nerwowe, stawowe oraz tkankowe.
- Obciążenie ergonomiczne: praca przy urządzeniach, związana z powtarzającymi się, jednostronnymi ruchami oraz niewygodną postawą ciała mogą zaszkodzić kręgosłupowi, karkowi, barkom, kolanom oraz innym stawom.

Ważne wskazówki

Nie dopuszczać do wycieków powietrza. Nie dopuszczać do uchodzenia powietrza przez nieszczelności układu pneumatyki. Przy wykonywaniu połączeń gwintowanych przewodów i złączek należy zawsze używać taśmy uszczelniającej. Zwracać uwagę, by węże i opaski zaciskowe były w dobrym stanie.

Dbać by sprężone powietrze było suche. Im bardziej czyste i suche jest sprężone powietrze, tym większa będzie żywotność narzędzia. Dlatego zaleca się stosowanie filtrów powietrza marki Luna, usuwających wodę ze sprężonego powietrza, i dzięki temu nie dopuszczających do korozji narzędzi i połączeń.

Kondensująca się woda. Pamiętać, by zawsze przed rozpoczęciem pracy, lub po jej ukończeniu, opróżnić obwody sprężarki i przewodów pneumatyki z kondensującej się wody.



ACWL2530ACM part list

No.	Description	Q'ty	Factory Code No	No.	Description	Q'ty	Factory Code No
1	SHORT HANDLE SLEEVE	2	2021090007	42	RUBBER RING	2	2023420000
2	LONG HANDLE SLEEVE	2	2021090009	43	CLIP	1	2028170000
3	HANDLE	1	2021020060	44	PIPE	1	5020010001
4	NUT	2	2025020036	46	NUT	6	2025020006
5	RUBBER PLUG	2	2022090024	45	FERRULE	6	2023100004
6	BOLT	3	2025010057	47	NUT	2	2025020003
7	WASHER	2	2025030004	48	FERRULE	2	2023100001
8	FOOT PAD	2	2021170004	49	CHECK VALVE	1	2023140006
9	WHEEL	2	2024070008	50	SHROUD	1	2022080034
10	WASHER	2	2025030033	51	FAN	1	2022240003
11	COTTER	2	2025170000	52	BOLT	5	2025010062
12	DRAIN VALVE	2	2023170005	53	DAMPING PAD II	2	2022370010
13	PLASTIC SLEEVE	2	2022320008	54	SLEEVE II	2	2022250015
14	SCREW PLUG	4	2022090008	55	CRANK CASE	1	2022220018
15	O-RING	4	2025080034	56	CONNECTING ROD	1	2022150015
16	LOWER TANK	1	2021010255	57	BEARING	1	2025090044
17	NUT	4	2025020035	58	CONNECTING ROD	1	2022070009
18	PLASTIC HOOK	2	2021240002	59	PISTON RING I	1	2022120022
19	NUT	7	2025020022	60	PISTON RING II	1	2022120028
20	WASHER	7	2025030016	61	LOCK BLOCK	1	2022210034
21	BOLT	3	2025010066	62	WASHER	5	2025030027
22	ELASTIC BAND	2	2022410009	63	BOLT	1	2025010381
23	SAFETY VALVE	2	2023160036	64	CYLINDER	1	4022270007
24	UPPER TANK	1	2021010254	65	O-RING	1	2022100006
25	FLAT HANDLE SLEEVE	1	2021020008	66	VLAVE PLATE	2	2022050023
26	EXHAUST PIPE	1	2023430001	67	REED	2	2022030007
27	MULTIPOINTED VALVE	1	2023010000	68	SEALING	1	2022100007
28	PRESSURE GAUGE	1	2023120025	69	HEAD	1	2022010019
29	QUICK COUPLER	3	2023080030	70	ELBOW	1	2023070003
30	BOLT	9	2025010200	71	EASY START VALVE	1	2023150000
31	WASHER	9	2025030024	72	SPRING WASHER	4	2025040005
32	TRAY	1	2024290000	73	BOLT	4	2025010075
33	ELBOW	1	2023070015	74	PLASTIC GRID COVER	1	2022320011
34	GAUGE	1	2023120030	75	FILTER SCREEN	1	2023320003
35	REGULATOR	1	2023130033	76	COVERPLATE	1	2023310003
36	WASHER	4	2025030026	77	WASHER	6	2025030025
37	PRESSURE GAUGE	1	2023120024	78	BOLT	2	2025010248
38	PANEL	1	2021380048	79	O-RING	2	2025080043
39	WASHER	4	2025030026	80	CAPACITY	1	2028080039
40	BOLT	4	2025010405	81	CAPACITY CASE	1	2028090000
41	BOLT	4	2025010406	82	WASHER	4	2025030022

No.	Description	Q'ty	Factory Code No	No.	Description	Q'ty	Factory Code No
83	SPRING WASHER	5	2025040001	99	ROTOR	1	2028060026
84	BOLT	5	2025010249	100	BEARING	1	2025090022
85	BREAKER	1	2028100018	101	LINER TUBE	4	2022250006
86	STRAIN RELIEF	1	2028170000	102	PLASTIC PIPE	1	5020040002
87	CORD	1	5020110005	103	ELBOW	1	2023070002
88	BOLT	4	2025010019	104	BALL VALVE	1	2023370003
89	SPRING WASHER	4	2025040003	105	ELBOW PIPE	2	2023070031
90	END CAP	1	2022230028	106	INLET PIPE	1	2023020003
91	SLEEVE I	2	2022250014	107	CONNECTING	1	2023040016
92	DAMPING PAD I	2	2022370009	108	PRESSURE SWITCH	1	2023110062
93	CORD SLEEVE	1	2022320007	109	PIPE	1	5020010000
94	STATOR CASE	1	2021330009	110	CONNECTING	1	2023050031
95	STATOR	1	2028020049	111	PIPE	1	5020040002
96	BEARING	1	2025090021	112	POWER CORD	1	2028210017
97	FAN	1	2022240013	113	Wahser	4	2025030015
98	WASHER	1	2025030008				



EG-Konformitätsbescheinigung
EG-forsikring om overensstemmelse
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
Declaración de conformidad de la CE
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de correspondance à la CE

Fax.nr des Herstellers / Producentens navn, adresse, tlf.nr./faxnr / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.
Luna Compressor oil free ACWL2752AEO *469: 9/232:

Die Herstellung erfolgt gemäß folgender EG-Richtlinie: / Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:
2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU

Die Herstellung erfolgt gemäß folgende harmonisierten Standards / Produktionen har fundet sted overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järnevid harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.
EN60204-1:2006+A1:2009 EN1012-1:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:2013

Verantwortliche für technische Unterlagen; Name und Anschrift: / Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Responsable documentación técnica, nombre y dirección: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa, nimi ja osoite: / Responsable documentation technique, nom et adresse:
ULF CARLSSON, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen. / Undertegnede forsikrer, at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neil ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuuvaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

Dato / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date
2016-12-01

Unterschrift / Underskrift / Allkiri / Firma / Allekirjoitus / Signature

Ulf Carlsson

Stellung / Stilling / Ametikoht / Cargo / Toimiasema / Poste occupé

Chief Executive Officer

Namenverdeutlichung / Navn i klartekst / Nime selgitus / Transcripción de la firma / Nimen selvennys / Déchiffrement de la signature /



EC-Declaration of conformity

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε

Dichiarazione di conformita CE

EK atitikimo deklaracija

EK atbilstības deklarācija

EG-verklaring van overeenstemming

Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Όνομα,διεύθυνση,τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Περιγραφή του προϊόντος:μάρκα, τύπος, Νο σειράς, κ.λ.π / Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.

Luna Compressor oil free ACWL4752CEO '469: 9/232:

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il prodotto conforme con le seguente Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen
2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza. / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidseisen voldoen

EN60204-1:2006+A1:2009 EN1012-1:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:2013

Responsible for technical documentations, name and address: / Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση - Όνομα, επώνυμο και διεύθυνση: / Responsabile documentazione tecnica, nome e indirizzo: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir adresas: / Atbildīgais par tehniško dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese: / Verantwoordelijk voor technische documentatie, naam en adres:

ULF CARLSSON, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen

Date / Ημερομηνία / Data / Datum

2016-12-01

Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas / Paraksts / Handtekening

Ulf Carlsson

Position / Ιδιότητα / Functie Mansionie /

Užimamos pareigos / Įņemamais amats / Positie

Chief Executive Officer

Clarific. of signature / Αντιγραφή της υπογραφής: / Lettura della firma / Parašo atšifravimas / Paraksta atšifrējums / Naam



EU-deklarasjon om overensstemmelse

Deklaracja zgodności UE

Declaração de conformidade da CE

Декларация соответствия ЕС

EG-Försäkran om överensstämmelse

Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante /
Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Descrição do produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serienr etc.

Luna Compressor oil free ACWL4752CEO *469: 9/232:

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EUDirektiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии со следующими директивами / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:

2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU

Produksjonen har skedd i overens-stemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

EN60204-1:2006+A1:2009 EN1012-1:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:2013

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Responsável documentação técnica, nome e endereço: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ответственное за техническую документацию лицо, ф, милия и адрес: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

ULF CARLSSON, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadczają, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет, что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter uppfyller angivna säkerhetskrav.

Dato / Data / Число / Datum

2016-12-01

Signature / Podpis / Assinatura /

Подпись / Underskrift

Ulf Carlsson

Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /

Занимаемая должность / Befattning

Chief Executive Officer

Nimen selvenny / Odszyfrowanie podpisu / Transcrição da assinatura / Расшифровка подписи / Namnförtydligande

- DK** Kolvkompressor oliefri
- EE** Õlivaba kolbkompressor
- FI** Mäntäkompressorit öljytön
- GB** Compressor oil free
- LT** Stūmoklinio kompresoriaus, nenaudojantis alyvos
- LV** Bezēļļas virzuļu kompresora
- NO** Stempelkompressor oljefri
- PL** Sprężarka tłokowa bezolejowa
- SE** Kompressor oljefri

